

Послуги, що надаються після отримання статусу тимчасового захисту особам, які проживають у місті Гельсінкі

Спеціальні послуги для іммігрантів

Послуги у сфері соціального захисту, охорони здоров'я та служби порятунку.

Helsinki

Зміст

Спеціальні послуги для іммігрантів, слайди 3 – 19

Стоматологічні послуги, слайди 20 – 23

Послуги у галузі охорони здоров'я, слайди 24 – 30

Послуги у сфері психічного здоров'я, слайди 31 – 33

Дитсадки та школи, слайди 34 – 37

Посилання, слайд 38

Спеціальні послуги для імігрантів



Helsinki

Яку допомогу та підтримку ви можете отримати в Службі спеціальних послуг для іммігрантів?

- Ви маєте право отримати послуги з соціальної інтеграції та/або отримати первинне оцінювання і план інтеграції. Окрім того, ви можете отримати рекомендації та поради щодо питань, пов'язаних із облаштуванням та повсякденним життям у Гельсінкі.
- Мета нашої діяльності полягає у тому, щоб за допомогою багатoproфільної робочої групи допомогти вам стати незалежним членом суспільства і брати активну участь у житті громади.
- Робота ґрунтується на первинному оцінюванню, здійсненому разом із вами, – це оцінювання потреби в послугах і план їх надання.
- Ваш план може передбачати індивідуальні та групові зустрічі, різноманітні заходи та інформаційну підтримку, потрібну для інтеграції в суспільство.

Соціальні послуги, спрямовані на підтримку інтеграції в суспільство

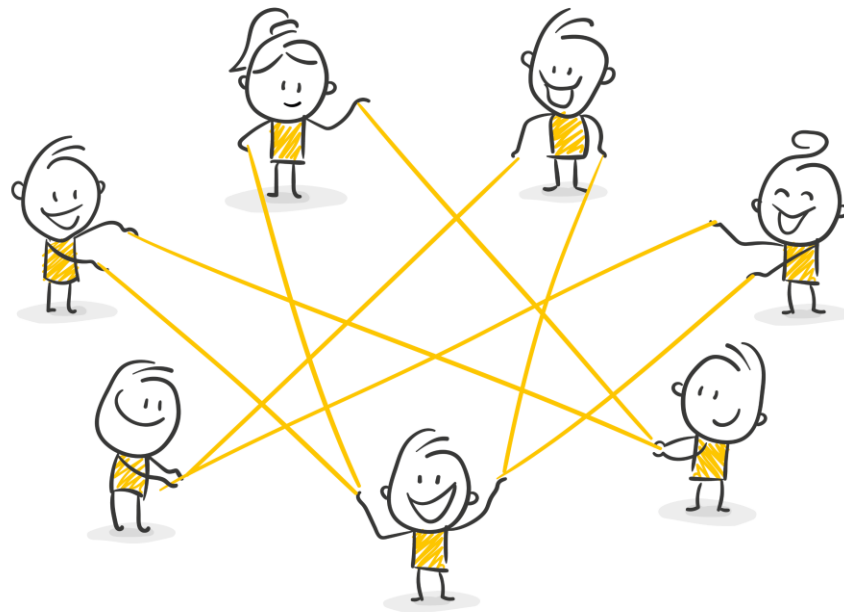
- До них належить сприяння в пошуку житла, в питаннях фінансування та добробуту, а також допомога в побутових питаннях:
 - Допомога під час пошуку житла у вигляді консультацій під час індивідуальних або групових зустрічей.
 - Виплата додаткової або профілактичної допомоги, щоб особа мала прожитковий мінімум, на основі заяви та оцінювання її фінансового стану.
 - Психологічна та соціальна підтримка іммігрантів і людей, які втекли від війни.
 - Консультативна допомога у сімейних питаннях і рекомендації щодо інших сфер послуг (наприклад, дитячих садків) від багатопрофільної робочої групи.
 - Супровід людей похилого віку під час отримання необхідних послуг.
- Соціальні послуги з інтеграції підбираються з огляду на ваші потреби – вони допоможуть вам і вашій родині адаптуватися під час початкового етапу імміграції. Залежно від ваших потреб, з вами будуть працювати фахівці з різних галузей.
- На початку співпраці з вами зв'яжеться фахівець, якого вам призначили, і запише вас на консультацію, якщо треба.
- Екстрена допомога у термінових та невідкладних випадках, пов'язаних із соціальним забезпеченням, наприклад, у разі відсутності житла чи фінансових проблем.

Первинне оцінювання ситуації згідно із Законом про соціальну інтеграцію

- Якщо ви не потребуєте великої підтримки і, якщо, наприклад, у вас є дитина віком до 3 років, ви навчаєтеся, працюєте та прожили у Фінляндії менше 3 років, ви можете отримати у нас гарантоване законом первинне оцінювання ситуації та план з інтеграції.
- Мета оцінювання та підготовки плану полягає в тому, щоб допомогти вам підібрати необхідні послуги з інтеграції, які відповідатимуть вашим захопленням або навчанню. Окрім того, вас можуть попросити пройти окремий тест, щоб оцінити ваш початковий рівень знання мови.
- У разі, якщо вам більше знадобляться послуги або збільшиться спектр потрібних послуг, ви також зможете скористатися послугами соціального захисту та послугами в галузі охорони здоров'я у межах підтримки інтеграції в суспільство.

Різні професійні групи в спеціальних послугах для іммігрантів

- Соціальний працівник
- Соціальний інструктор
- Психолог
- Медична сестра
- Лікар
- Фізіотерапевт
- Окупаційний терапевт



Консультативна служба з питань спеціальних послуг для іммігрантів

Центр здоров'я та добробуту Каласатама
вул. Туörajankatu 14A

- **Консультації надаються:**
понеділок – п'ятниця
з 08:15 до 15:45
 - **1-й поверх** У порядку, що визначений електронною чергою
- **Телефон для довідок: 09–3103 7577**
Понеділок – п'ятниця з 08:15 до 16:00
- **Надається послуга усного перекладу по телефону**



Консультативна служба Каласатама

У консультативній службі ви можете:

- Отримати послуги та зареєструватися як клієнт.
- Отримати загальну консультацію.
- Заповнити заяву на виплату додаткової або профілактичної допомоги з метою забезпечення прожиткового мінімуму.
- Залишити запит на отримання відповіді від фахівця, якого вам призначили.
- Потрапити на консультацію до чергового фахівця.

У консультативній службі неможливо:

- Заповнити будь-які інші заяви, наприклад, заяви до Управління соціального забезпечення (Kela) або заяву на оформлення посвідки на проживання до Міграційної служби (Maahanmuuttovirasto).
- Консультативна служба не відповідає за ухвалення рішень.



Порядок запису

У службі Каласатама за допомогою терміналу самообслуговування можна записатися:

- **на консультацію для отримання спеціальних послуг для іммігрантів;**
- **записатися в поліклініку.**



Державний фонд соціального страхування / KEELA

- Кела забезпечує соціальний захист у Фінляндії та надає допомогу у різних ситуаціях. Допомоги, які надає Кела, визначаються законодавством Фінляндії.
- Після переїзду до місця постійного проживання у вас є право звернутися за різними видами допомоги, які надає Кела:
 - Допомога для забезпечення прожиття
 - Загальна житлова допомога
 - Пільги для сімей з дітьми
- Питання про допомоги, що надаються Кела, можна вирішити:
 - Зателефонувавши
 - В Інтернеті на kela.fi/omakela
 - Відвідавши офіс Кела в Гельсінкі або його округі.
- Намагаються направити клієнтів, які скористалися послугами для осіб, які переїхали в країну, до Кела для отримання соціальних допомог.

Офіси обслуговування Кела у Гельсінкі:

- **Kamppi**
Salomonkatu 17
00100 HELSINKI
- **Itäkeskus**
Turunlinnantie 6 A
00930 Helsinki
- **Malmi**
Soidintie 4 b
00700 Helsinki



Як зареєструватися за місцем проживання



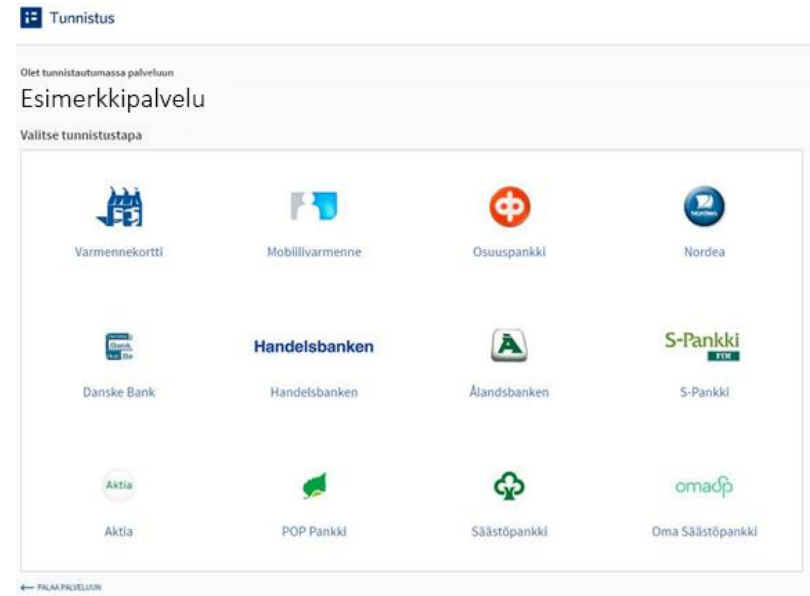
- **Щоб отримати спеціальні послуги для іммігрантів потрібно бути зареєстрованим за місцем проживання в місті Гельсінкі.**
- **Мати особистий ідентифікаційний номер не означає бути зареєстрованим за місцем проживання.**
- **Якщо ви ще не зареєстровані за місцем проживання, ви можете зробити це в Агентстві цифрової інформації та обліку населення (DVV).**
- **Більше інформації фінською та українською мовою наведено на сайті:**
 - <https://dvv.fi/ohjeita-ukrainasta-saapuville>
 - <https://dvv.fi/instrukcii-dla-ukrainciv>

Наявність місця проживання

- **Переваги, які надає реєстрація за місцем проживання:**
 - **Ви можете користуватися всіма послугами в галузі охорони здоров'я та соціального забезпечення.**
 - **Подовжується тривалість обов'язкової освіти для дітей віком від 6 до 18 років.**
 - **Ви отримуєте право користуватися послугами дитячих садків.**
 - **Ви зможете відкрити банківський рахунок.**
 - **Ви отримаєте обліковий запис онлайн-банкінгу, який можна використовувати для ідентифікації при отриманні цифрових послуг (необхідне посвідчення особи).**
 - **Ви отримаєте посвідчення особи.**

Рахунок в банку та обліковий запис онлайн-банкінгу

- Щоб скористатися основними банківськими послугами достатньо мати особистий ідентифікаційний номер і/або національний паспорт.
- Деякі банки також приймають чинні українські національні посвідчення особи, якщо в них зазначено ваше ім'я англійською мовою латинськими літерами, і за цими документами можна встановити вашу особу.
- За наявності реєстрації за місцем проживання, національного паспорта та фінського ідентифікаційного номера ви отримаєте засоби строгої ідентифікації.
- Аутентифікація за допомогою облікового запису онлайн-банкінгу підтверджує особу людини при використанні цифрових послуг та дозволяє брати участь у житті фінської громади.
- Різні банки пропонують різні умови обслуговування. Щоб дізнатися більше про умови обслуговування, запитуйте співробітників банку, до якого ви звертаєтесь.



Посвідчення особи іноземного громадянина

- **Посвідчення особи видається у поліції.**
 - **Ви можете записатися на візит до відділку поліції або звернутися без попереднього запису (очікування в черзі може бути досить тривалим).**
 - **У Гельсінкі – Відділок поліції Пасіла 2 (вул. Pasilanraito 11)**
 - **Дітям посвідчення особи не потрібно.**
- **Якщо ви загубили своє посвідчення особи або його вкрали, потрібно негайно повідомити про це в поліцію.**
- **Якщо ви хочете вирушити за кордон, вам необхідно мати посвідчення особи, посвідку на проживання та паспорт (проїзний документ).**



Додаток MAISA

Helsinki



- **Завантажте додаток MAISA.**
- **Фінською, шведською і англійською мовою.**
- **Увійдіть у систему за допомогою облікового запису онлайн-банкінгу.**
- **Ви також можете скористатися сайтом www.maisa.fi**

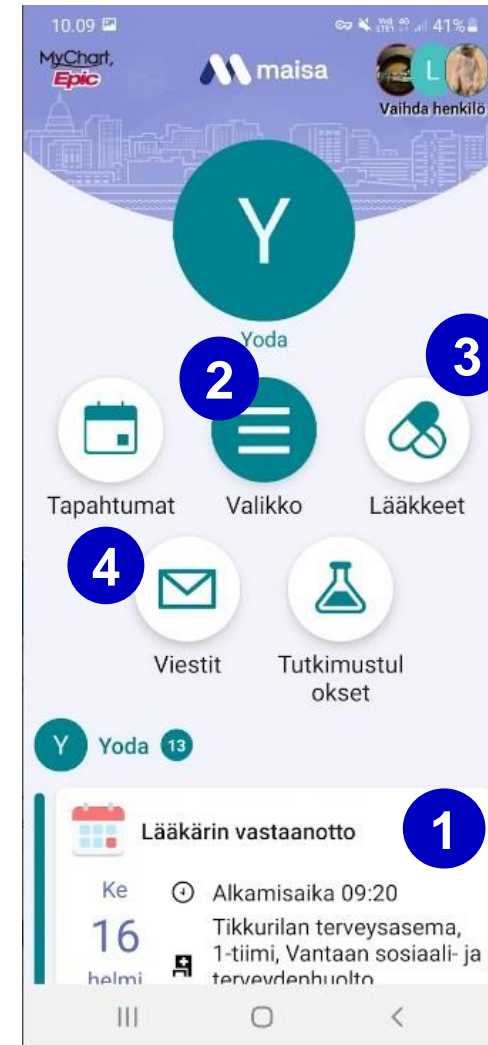


Nordea



Додаток Maisa дає змогу:

- 1** **Переглянути час, коли ви записані на візит**
Записатися на візит або відмінити його
- 2** **Меню**
 - **Подати заяву на виплату додаткової допомоги з метою забезпечення прожиткового мінімуму**
- 3** **Переглянути перелік ліків, призначених вам**
- 4** **Надіслати повідомлення:**
 - **Соціальному робітнику**
 - **До своєї поліклініки**



Телефон для довідок 09 - 3103 7577
пн.- пт. з 08:15 до 16:00



**Maahan muuttaneiden erityispalvelut
Helsinki (Спеціальні послуги для
іммігрантів у місті Гельсінкі)**



maahanmuuttaneidenep_helsinki



Helsinki

Послуги стоматологічних клінік міста Гельсінкі

- **27 стоматологічних клінік.**
- **Дорослі можуть звернутися до будь-якої стоматологічної клініки.**
- **Дітям стоматологічні послуги зазвичай надаються в клініках, які розташовані біля дому або школи.**
- **Клініки здійснюють лікування. Косметологічні послуги не надаються.**

Запис на візит до стоматологічної клініки в Гельсінкі.

- **Запланована і невідкладна стоматологічна допомога у робочі дні:**
 - **Запис здійснюється з 07:00 до 14:00 за номером телефону 0931051400.**
 - **Стоматологічний центр/Suu- ja hammaskeskus, вул. Naartmaninkatu 1 A**
 - **Стоматологічна клініка Каласатама/Kalasadaman hammashoitola, вул. Tuörajaninkatu 14 A**
- **Невідкладна стоматологічна допомога у вечірній час, у вихідні та вночі:**
 - **По вечорам і у вихідні дні з 14:00 до 21:00 Лікарня Пуйстосайраала/Puistosairaala, вул. Stenbäckinkatu 11, номер телефону 0947171110.**
 - **Вночі з 21:00 до 07:00 Чергова служба 116117 Yhteispäivystys, вул. Naartmaninkatu 4 A, номер телефону 0947171110.**
- **Ви можете залишити запит на зворотній зв'язок.**
- **Обов'язково зателефонуйте перед тим, як відвідати клініку особисто!**



Стоматологічні огляди

Стоматологічні огляди для дорослих

- Профілактичний огляд стоматолога слід здійснюват приблизно раз на два роки.
- Відвідувачі самостійно записуються на огляд.
- Під час візиту до стоматолога буде складено план необхідного лікування.
- Якщо ви регулярно відвідуєте стоматолога, і проблеми виявляються вчасно, лікування буде проходити легу
- Зазвичай відвідувачі потрапляють на огляд стоматолога протягом 3 місяців після звернення.

Стоматологічні огляди для дітей

- Важливо, щоб кожна дитина відвідувала профілактичний огляд.
- Перший раз дитину слід привести до стоматолога у віці близько 1 року. Наступні візити – коли дитині виповниться 3 і 5 років.
- Відповідальність за стоматологічне лікування дітей лежить на їхніх батьках чи опікунах.
- Стоматологічна допомога для дітей (віком до 17 років) надається безкоштовно.



Послуги у галузі охорони здоров'я

Helsinki



Щоб отримати медичну допомогу, в першу чергу звертайтеся до поліклініки.

Поліклініки працюють в будні з 8:00 до 16:00.

- **Щодо консультації, чи потрібне вам лікування – кваліфіковані медсестри в поліклініці розпитають про ваш стан і нададуть необхідну інформацію.**
- **Чергове відділення поліклініки працює з 16:00 до 08:00, у вихідні слід звертатися до чергових відділень лікарень.**
 - Лікарня Малмі/Malmin sairaala, вул. Talvelantie 6, Гельсінкі.**
 - Лікарня Хаартман/Naartmanin sairaala, вул. Naartmaninkatu 4, корпус 12.**
 - Нова дитяча лікарня / Uusi Lastensairaala (для дітей віком до 16 років), вул. Stenbäckinkatu 9.**
- **Медична довідкова служба, тел. 09 310 10023, цілодобово, нетермінова допомога.**
- **Чергове відділення 116117, цілодобово, невідкладна допомога.**

В екстрених ситуаціях

- Єдиний номер екстрених служб у Фінляндії – **112**.
- За номером виклику екстрених служб можна телефонувати виключно у випадках крайньої необхідності, коли життя, здоров'я, майно чи довкілля перебувають у небезпеці.
 - Це єдиний номер для виклику поліції, пожежної бригади та швидкої допомоги.
- За номером екстрених служб можна телефонувати навіть коли на рахунку телефону немає коштів.



- **Додаток 112.**



Запис на візит і звернення в поліклініку

- Записатися на візит можна за номером телефону поліклініки або в реєстратурі. Щоб зателефонувати в свою поліклініку, відскануйте QR-код або відвідайте [цей сайт](#) і введіть у відповідне поле назву району, де ви мешкаєте.
- Якщо треба, у телефонному режимі можна отримати консультацію, чи потрібне лікування.
- У поліклініках відвідувачів приймають лікарі загальної практики, медсестри поліклініки та лікарні, фізіотерапевти та медсестри психіатричного профілю.
- Якщо треба, ви отримаєте направлення на спеціалізоване обстеження.
- Не запізнюйтеся на візит.
- Завжди беріть із собою картку Kela.



Запис на візит і звернення в поліклініку

- **Візьміть із собою всі свої ліки та рецепти.**
 - **Коли ліки закінчуються, вчасно звертайтеся за новим рецептом.**
Докладнішу інформацію щодо цього питання можна отримати в аптеці.
- **Послуги поліклініки надаються безкоштовно.**
- **Якщо ви звертаєтесь в чергове відділення і коли ви отримуєте послуги спеціалістів, вам буде виставлено рахунок. Якщо ви отримали рішення Kela про забезпечення вам прожиткового мінімуму, ви можете принести рахунок у Kela.**
- **Якщо ви не можете відвідати фахівця у призначений вам час, візит необхідно скасувати не пізніше ніж о 12:00 у день напередодні дня візиту. В іншому випадку вам буде призначено штраф у розмірі 50,80 євро.**
- **Конфіденційність, зокрема під час роботи перекладачів.**
 - **Поліклініка замовляє послуги перекладу та відповідає за витрати, пов'язані з цим.**
 - **Якщо вам потрібен перекладач, повідомте про це під час запису на візит.**

Вакцинація проти коронавірусу

- **Вакцинація є добровільною та безкоштовною.**
- **Щоб отримати докладнішу інформацію про захист від коронавірусу, відскануйте QR-код або відвідайте [цей сайт](#).**



Запис на щеплення проти коронавірусу

- Ви можете записатися на вебсайті koronarokotusaika.fi або відсканувавши QR-код.
- Окрім того, записатися на щеплення можна за номером телефону 09 310 46300.
 - Дзвінки приймають у будні з 8:00 до 18:00.
 - Зателефонувавши за цим номером телефону, можна залишити запит на зворотній зв'язок.
- Ви отримаєте електронний лист або текстове повідомлення із підтвердженням часу візиту.
- Не запізнюйтеся.
- Не забудьте відмінити запис на щеплення, якщо ви не можете прийти в призначений час.



Психічне здоров'я

- **Служба спеціальних послуг для іммігрантів надає різні види підтримки за програмою забезпечення благополуччя населення, зокрема психологічну допомогу та послуги фізіо- та ерготерапевтів.**
- **Ви можете звернутися до призначеного вам співробітника та обговорити, чи потрібна вам психологічна підтримка.**
- **Психологи проводять індивідуальні та групові консультації.**
- **Під час оцінки стану сім'ї ми обговорюємо з родиною питання батьківства та сімейного благополуччя.**

Helsinki



Інформація щодо психічного здоров'я

- Відскануйте QR-код або відвідайте [цей сайт](#), щоб отримати додаткову інформацію з питань психічного здоров'я і щодо того, де можна отримати допомогу в вашій ситуації.



Гаряча лінія допомоги у кризових ситуаціях українською мовою

Служба допомоги у кризових ситуаціях Mieli
Ru українською мовою
09 2525 0114

понеділок з 12:00 до 16:00
вівторок з 9:00 до 13:00
середа з 12.00 до 16.00
четвер з 12.00 до 16.00
п'ятниця з 9.00 до 13.00

ПІДТРИМКА
Й
ДОПОМОГА



Кризова лінія

09 2525 0114



Консультування в

кризових
ситуаціях



Групи



Чат

Дитсадки та школи

Helsinki



Дошкільне виховання та базова освіта

ДОШКІЛЬНЕ ВИХОВАННЯ ДО 6 РОКІВ

- Опікун може подати заяву на дошкільне виховання, організоване містом Гельсінкі.
- Якщо можливість надійної ідентифікації відсутня, [заява](#) складається в паперовій формі

ПІДГОТОВЧА ОСВІТА ДЛЯ 6-16 РОКІВ

- Підготовча дошкільна освіта дітей 6-7 років проходить у своєму дитячому садку
- Якщо можливість надійної ідентифікації відсутня, [заява](#) складається на папері
- Підготовча освіта для дітей 7-8 років є частиною іншої освіти цієї вікової групи і організовується у власній найближчій школі.
- Заява складається [в паперовій формі](#) і доставляється в найближчу школу.
- Підготовче навчання для дітей 9-16 років організовано в окремих групах. Не у всіх школах є ці групи.
- Заява подається [в електронному вигляді](#), і не вимагає надійної ідентифікації

БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЇ ПРО [ДОШКІЛЬНЕ ВИХОВАННЯ](#) ТА [ПОЧАТКОВУ ОСВІТУ](#)
(сторінки відкриваються на веб-сайті освіти та навчання міста Гельсінкі)

[Посібник з дошкільного виховання \(УКР\)](#)

[Підготовче навчання для дітей 6 років \(УКР\)](#)

[Підготовче навчання для дітей 7-8 років \(УКР\)](#)

[Підготовче навчання для дітей 9-16 років \(УКР\)](#)

Консультація щодо послуг

Консультація щодо послуг служби освіти та навчання дає загальні поради, дані клієнтів не використовуються.

Консультацію можна отримати:

- У питаннях, пов'язаних з дошкільним вихованням, дошкільною освітою та роботою дитячих майданчиків:
 - дитсадок
 - денний догляд за дитиною в сімейних умовах
 - організовані хобі-групи
- У питаннях, що стосуються базової освіти:
 - набір в початкову школу
 - група продовженого дня
 - зарахування студентів
- При зверненні за послугами з виховання та освіти
- Підтримка в заповненні заявок
- У консультації щодо послуг використовуються послуги перекладача.
- **Увага!** Офіс подачі заяв Stadin AO допомагає із заявами до ліцею та на професійно-технічну освіту: 09 310 89318 (пн–пт о 10–14), hakutoimisto@edu.hel.fi або школа, де ви вже навчаєтеся.

Контактна інформація консультації щодо послуг:

09 310 44986 пн-пт 10:00-12:00 та 13:00-15:00.

kolutusneuvonta@hel.fi (фінська, англійська, шведська)

Консультація Töysänkatu 2 D по вівторках і четвергах о 10-12 та о 13-15.

У травні 2023 року консультація щодо послуг переїжджає. Нова адреса: Tuörajankatu 8 (Kalasatama).

Ви також можете записатися до консультації щодо послуг в робочий час консультації, зателефонувавши за номером 09 310 44986 або надіславши електронного листа до kolutusneuvonta@hel.fi

Служба координації послуг

- Служба координації послуг із дошкільного виховання та дошкільної освіти допоможе вам з питаннями подання документів. Ви отримаєте допомогу із заповнення заяв, та отримання інформації про вже подані заяви на дошкільне виховання, та їх прогрес.
- Контактна інформація служби координації послуг:
 - 09 310 80488, пн-пт з 9:00 до 15:00.
 - varepalveluohjaus@hel.fi (фінська, англійська, шведська)
- Є можливість записатися до служби координації послуг на розмову по телефону з перекладачем. Ви можете записатися на прийом електронною поштою з побажанням перекладача.

Посилання

- **Інформація про здоров'я та добробут для тих, хто прибув до Фінляндії з України**
- **Infofinland**
- **Спеціальні послуги для іммігрантів**